



# Ontario Northland

Commission de transport Ontario Northland  
Rapport annuel 2017-2018

[www.ontarionorthland.ca](http://www.ontarionorthland.ca)

# Table des matières

<b>FAITS SAILLANTS</b> .....	<b>3</b>
<b>VUE D'ENSEMBLE</b> .....	<b>4</b>
SERVICES .....	4
VISION .....	4
VALEURS .....	4
GOUVERNANCE .....	5
MANDAT .....	5
STRUCTURE HIÉRARCHIQUE .....	6
MEMBRES DE LA COMMISSION .....	6
PRINCIPAUX DIRIGEANTS D'ONTARIO NORTHLAND .....	6
PERSONNEL .....	6
<b>2017-2018 EN BREF</b> .....	<b>7</b>
SERVICES VOYAGEURS .....	7
SERVICES FERROVIAIRES .....	8
MESURES DE RENDEMENT PUBLIQUES .....	10
<b>ÉTATS FINANCIERS</b> .....	<b>11</b>

## Message du président

Ce fut un honneur pour moi de présider la Commission de transport Ontario Northland au cours des trois dernières années. Au cours de la dernière année, la Commission a accueilli deux nouveaux membres, Deborah Sikora et Lillian Trapper, qui, tout comme moi, sont inspirées par la récente transformation d'Ontario Northland, la passion de l'entreprise à l'égard de l'évolution des services de transport et son impact important dans le Nord de l'Ontario.

Cette année, la Province de l'Ontario a démontré sa confiance envers Ontario Northland en investissant dans notre infrastructure ferroviaire et l'expansion de nos services d'autocar pour desservir Sault Ste. Marie, Wawa et White River. Cette expansion nous a permis d'ajouter 760 kilomètres aux 10 000 kilomètres de parcours à horaire fixe existants et de fournir des services de transport vitaux à 20 autres communautés, ce qui porte à 125 le nombre total de communautés desservies par Ontario Northland!

En 2017-2018, l'organisme a rempli son mandat de façon responsable en mettant l'accent sur la compression des coûts, en attirant de nouveaux clients et en établissant une culture axée sur l'amélioration continue. Parmi les faits saillants, notons l'embauche de plus de 100 employés au sein de l'équipe, dont 75 travailleurs qualifiés et professionnels occupant des postes de surveillance financière et commerciale. La division de la Remise à neuf et de la Réparation a continué d'attirer de nouveaux clients de l'industrie ferroviaire, dont le CN et Bombardier qui ont conclu des ententes pour la réparation de locomotives et de voitures. L'ajout et la promotion de nos installations de transbordement nous ont permis de diversifier notre clientèle pour le transport de marchandises et d'attirer de nouveaux clients en les reliant par camion au réseau ferroviaire nord-américain pour « le premier et le dernier kilomètre ».

Ontario Northland a obtenu plusieurs prix et distinctions cette année. La présidente et directrice générale, Corina Moore, a été nommée par Railway Age parmi les dix femmes visionnaires de l'industrie ferroviaire en Amérique du Nord. La division de la Remise à neuf et de la Réparation a également reçu le prix de l'entreprise de l'année décerné par la Chambre de commerce de North Bay et du district, en reconnaissance des emplois qu'elle a créés qui ont favorisé une croissance économique positive.

Notre liaison entre Cochrane et Moosonee a profité d'une tribune internationale dans le cadre de la série télévisée intitulée Rocky Mountain Railroad mettant en vedette le Canadien Pacifique et Ontario Northland. Cette émission de la chaîne Discovery Channel met en lumière la complexité de nos activités quotidiennes et l'impact inestimable de nos services sur les communautés de la côte de la baie James.

Nous avons mis en œuvre cette année une importante initiative visant à assurer la santé financière de notre organisme, laquelle offrira une plus grande stabilité aux employés qui participeront désormais à un vaste régime de retraite du secteur public. Après avoir consulté de nombreux intervenants et effectué la planification nécessaire, l'organisme a reçu l'autorisation de fusionner le régime de retraite d'Ontario Northland avec le Régime de pension de retraite de la fonction publique de la Commission du Régime de retraite de l'Ontario. La transition commencera au mois de mai de l'exercice 2018-2019 et un programme d'information à l'intention des employés et des retraités sera mis en place jusqu'à ce que les actifs soient transférés.

L'organisme a atteint ses objectifs en matière de dépenses malgré la hausse du prix du carburant, laquelle a eu une incidence importante sur les activités ferroviaires et les services de transport en autocar. Le budget a été exécuté de façon très serrée durant l'exercice 2018, les résultats de l'entreprise durant cette période se situant dans une fourchette d'un pour cent par rapport aux prévisions opérationnelles et de 2 pour cent en deçà des prévisions budgétaires au chapitre des immobilisations.

Pour l'avenir, l'organisme continuera à accorder une grande importance à l'excellence de l'entreprise et des employés, à l'innovation et à l'établissement d'une culture d'amélioration continue tout en réduisant les dépenses et en attirant une clientèle encore plus diversifiée.

Ontario Northland joue un rôle vital auprès de la population du Nord de l'Ontario. Nous offrons des services de transport de qualité, fiables et écologiques qui permettent de relier entre eux les gens et les entreprises. Nous améliorons la sécurité routière, favorisons le tourisme, stimulons l'activité et le développement économiques et contribuons réellement à renforcer le Nord de l'Ontario. Ce rapport annuel présente les résultats d'une autre année couronnée de succès pour Ontario Northland.



Tom Laughren  
Président, Commission de transport Ontario Northland

# Faits saillants

---

## TRANSPORT DES VOYAGEURS

54 895 passagers ont voyagé à bord du train de voyageurs Polar Bear Express entre Cochrane et Moosonee  
258 022 passagers ont voyagé à bord des autocars d'Ontario Northland

## TRANSPORT DES MARCHANDISES

37 500 envois en wagon complet  
165 061 envois par service de messagerie par voie ferroviaire entre Moosonee et Cochrane pesant plus de 4,2 millions de kilogrammes  
3 620 véhicules transportés entre Moosonee et Cochrane

## ÉQUIPEMENT ET INFRASTRUCTURE

24 locomotives actives  
37 autocars  
Entretien de 854 miles (1 374 km) de voie ferrée (675 miles ou 1 086 km sur notre ligne principale)  
450 passages à niveau  
90 ponts  
508 aiguillages

## IMPACT ÉCONOMIQUE\*

Ontario Northland a généré un PIB d'environ 125,24 millions de dollars dans diverses collectivités du Nord-Est ontarien en 2017.

Ontario Northland a injecté des recettes (ventes) d'environ 225 millions de dollars dans l'économie de l'Ontario en 2017, soit environ le quart de la contribution du secteur de la foresterie et de l'exploitation forestière de la province.

## EMPLOYÉS

770 employés  
20 % d'entre eux sont des femmes  
4 % des employés s'identifient comme autochtones

\* Source : Étude sur l'impact économique et social d'Ontario Northland, 2018

# Vue d'ensemble

---

La Commission de transport Ontario Northland (CTON ou Ontario Northland), société d'État de la province de l'Ontario, fournit des services fiables et efficaces en matière de transport dans le Nord-Est ontarien.

## Services

Établie à North Bay et œuvrant principalement dans le Nord-Est ontarien, Ontario Northland offre les services suivants :

- Polar Bear Express (services ferroviaires voyageurs offrant le seul lien terrestre pendant toute l'année entre Cochrane et Moosonee);
- services de fret ferroviaire;
- services techniques ferroviaires et remise à neuf; et
- services d'autocar desservant le Nord-Est ontarien à destination de Toronto et d'Ottawa.

## Vision

Offrir des solutions de valeur efficaces en matière de transport pour les cent prochaines années.

Ontario Northland sera le chef de file du transport dans le nord de l'Ontario, offrant des solutions de valeur vitales et efficaces, y compris le transport ferroviaire de passagers et de marchandises, les services d'autocar, le Cochrane Station Inn et les services techniques ferroviaires et de remise à neuf pour les voitures, les wagons et les locomotives.

Nous mettrons l'accent sur l'excellence, l'innovation et la collaboration de l'entreprise et des employées. Nous établirons des pratiques commerciales rentables, adopterons une culture d'amélioration continue et fonctionnerons avec une efficacité et une efficience accrues afin de favoriser la durabilité d'Ontario Northland.

En tant qu'employés, nous serons fiers de notre travail et de notre lieu de travail. Nous encouragerons une culture de communication ouverte, d'équité, de diversité et de créativité qui sécurisera et valorisera la main-d'œuvre.

## Valeurs

En adoptant ces valeurs, le personnel d'Ontario Northland partage la responsabilité d'offrir des solutions de valeur efficaces en matière de transport pour les cent prochaines années :

- Responsabilité
- Satisfaction de la clientèle
- Équipe/environnement de travail positif
- Sécurité
- Amélioration continue

## Gouvernance

La CTON est une société d'État du gouvernement de l'Ontario. Elle a été établie en 1902 par le gouvernement en vertu d'une loi (*Loi sur la Commission de transport Ontario Northland*).

La CTON relève du ministre de l'Énergie, du Développement du Nord et des Mines (MÉDNM) à qui elle est redevable de l'exécution de ses obligations, de la gestion de ses ressources et des normes de qualité des services offerts. Les membres de la Commission sont nommés par le lieutenant-gouverneur en conseil et passent par un processus de candidature établi par le Secrétariat des nominations.

La CTON et le ministère de l'Énergie, du Développement du Nord et des Mines sont régis par un protocole d'entente (PE) qui a été révisé en novembre 2016. Ce PE a pour objectif de définir le mandat de la Commission ainsi que les liens de responsabilité en la CTON et le MÉDNM. Il établit clairement les responsabilités respectives du ministre, du sous-ministre, du conseil d'administration de la Commission, de son président et du président-directeur général.

## Mandat

Le 4 novembre 2016, la province de l'Ontario a approuvé un nouveau mandat pour la CTON, lui ordonnant de continuer à offrir des services performants, sécuritaires et fiables, y compris le transport ferroviaire de marchandises, les services d'autocar, la gestion du Cochrane Station Inn et d'autres actifs immobiliers, le train de voyageurs Polar Bear Express, ainsi que les services de remise à neuf et de réparation des wagons de l'entreprise et des voitures du Polar Bear Express et la prestation de ces mêmes services à des clients externes.

Le mandat de la CTON lui stipule :

- a) de continuer à offrir des services performants, sécuritaires et fiables dans le nord de l'Ontario afin de soutenir la viabilité à long terme de l'entreprise grâce à ses efforts de transformation et selon les directives que la province de l'Ontario pourrait, de temps à autre, lui transmettre par l'entremise du ministre;
- b) que les services de remise à neuf et de réparation fournis aux clients externes soient sur la base du recouvrement complet des coûts et ne nuisent pas à la prestation des autres services.

## Structure hiérarchique

Le président et PDG relève de la CTON, composée d'un président et de membres de la Commission, tous nommés par la province de l'Ontario. La Commission, à son tour, se rapporte au ministre du Développement du Nord et des Mines, ministère responsable de la supervision de la CTON.

## Membres de la Commission

Thomas Laughren, Timmins, président  
(nommé le 11 mars 2018 pour un mandat de trois ans)

Steven Carmichael, North Bay  
(nommé le 11 mars 2018 pour un mandat d'un an)

Ewen Cornick, North Bay  
(nommé le 11 mars 2018 pour un mandat de deux ans)

Gaétan Malette, Timmins  
(nommé le 11 mars 2018 pour un mandat de trois ans)

Debra Sikora, Guelph  
(nommée le 18 mai 2017 pour un mandat de trois ans)

Lillian Trapper, South Porcupine  
(nommée le 7 mars 2018 pour un mandat de trois ans)

Ila Watson, Sault Ste. Marie  
(nommée le 11 mars 2018 pour un mandat de trois ans)

## Principaux dirigeants d'Ontario Northland

Corina Moore – présidente et directrice générale  
Grant Bailey – vice-président des services du transport  
Chad Evans – vice-président des services organisationnels  
Dennis Higgs – vice-président des services techniques ferroviaires et de la remise à neuf  
Donna Jaques – avocate-conseil

## Personnel

Ontario Northland compte plus de 770 employés provenant du nord de l'Ontario et du Nord-Ouest québécois.

# 2017-2018 en bref

---

## Services voyageurs

### Services d'autocar :

Les services d'autocars voyageurs réguliers et nolisés ont généré des revenus de 11 millions de dollars pour l'entreprise, soit une légère augmentation par rapport à l'année précédente (1 %). Les frais d'exploitation n'ont augmenté que de 1,75 pour cent, une hausse qui peut être attribuée à l'augmentation des services offerts dans 20 nouvelles communautés.

La province de l'Ontario a annoncé l'expansion des services d'autobus interurbains au cours du dernier exercice financier. Les nouvelles liaisons en autocar desservant Sault Ste. Marie et White River ont attiré 15 000 passagers de plus que l'année précédente.

<b>Nombre de voyageurs :</b>	<b>2017-2018</b>	<b>2016-2017</b>	<b>2015-2016</b>
Autocars	258 022	243 482	235 277

### Polar Bear Express :

Le Polar Bear Express a généré des revenus de 7,5 millions de dollars pour l'organisme, soit une diminution de 8 pour cent par rapport à l'année précédente. Cette baisse s'explique par une diminution de l'achalandage associé au maintien prolongé du chemin de glace plus longtemps que d'habitude. Les frais d'exploitation se sont élevés à 18,4 millions de dollars, soit une réduction de 8 pour cent par rapport à l'année précédente, laquelle est attribuable à la mise en place de contrôles visant à réduire les coûts liés à la nourriture et aux heures supplémentaires.

Les envois par service de messagerie par voie ferroviaire du Polar Bear Express, composés de chargements de moins d'un wagon, ont augmenté de 127 675 kg par rapport à l'exercice précédent. Le revenu est à la hausse de plus de 98 000 \$ durant la même période.

L'achalandage du Polar Bear Express a connu une diminution de 3 pour cent cette année. La hausse du nombre de passagers de l'année précédente est attribuable à la construction et aux travaux effectués le long de la voie ferrée. La prolongation de la saison d'utilisation du chemin de glace a entraîné cette année une baisse de l'achalandage, qui revient toutefois à la normale par rapport à l'exercice 2015-2016. Comme la ponctualité du Polar Bear Express a été mesurée par intervalles de 15 minutes pour la période visée par le rapport, elle a diminué légèrement lors du dernier exercice, passant à 97 pour cent pour Moosonee et Cochrane.

<b>Nombre de voyageurs :</b>	<b>2017-2018</b>	<b>2016-2017</b>	<b>2015-2016</b>
Polar Bear Express	54 895	57 131	55 396

### Cochrane Station Inn :

Le taux de fréquentation de Station Inn durant l'exercice financier a été de 53 pour cent, une augmentation de 4 pour cent par rapport à l'année précédente. Cette hausse est en partie liée à la prolongation de la saison de la motoneige dans la région et à une campagne de marketing lancée par l'équipe de développement économique de Cochrane visant à promouvoir le Nord-Est de l'Ontario comme la meilleure destination au monde pour la motoneige.



## Services ferroviaires

Les recettes du transport ferroviaire de marchandises ont diminué légèrement par rapport à l'année précédente pour se situer à 36,7 millions de dollars.

Les frais d'exploitation des Services ferroviaires se sont chiffrés à 39 millions de dollars. Le prix du carburant a augmenté considérablement à raison de 15 à 25 pour cent de plus que l'année précédente et ce, pendant toute l'année.

Plus de 37 500 envois en wagons complets ont été effectués durant cette période, soit une légère diminution par rapport à l'année précédente, attribuable à l'arrêt de maintenance imprévu et prolongé chez trois clients importants. En dépit de cette baisse, la croissance a été au rendez-vous grâce à l'utilisation de nos installations de transbordement par de nouveaux clients. Ces installations permettent de charger et de décharger les wagons, y compris les conteneurs et l'équipement, afin de faciliter le transfert des marchandises entre les camions et les wagons et vice versa.

### Envois en wagon complet\*

2017-2018	2016-2017	2015-2016
37 500	38 903	34 088

### Investissement en capital

Un investissement total de 41,8 millions de dollars en capital a été effectué pour maintenir l'infrastructure ferroviaire et l'équipement, réparti comme suit : 19,3 millions de dollars pour l'entretien des voies ferrées et 6,8 millions de dollars pour l'entretien des ponts. Le grand projet pluriannuel de réfection du pont de la rivière Moose se poursuit, alors que cinq autres ponts ont été rénovés.

\*Contrairement aux années précédentes, les envois en wagon complet comprennent dorénavant les revenus provenant d'activités comme les manœuvres et le remorquage.

## Remise à neuf et réparations

La division a généré des recettes de 5,2 millions de dollars en contrats externes pour la réparation de wagons et de locomotives au cours de cet exercice financier, une augmentation de 21 pour cent par rapport à l'année précédente. Cette hausse est largement attribuable aux nouveaux travaux de peinture réalisés pour Bombardier et aux travaux de réparation de locomotives du CN.

La division a atteint son objectif de 4,9 millions de dollars sur le plan des frais d'exploitation.

Trois voitures du Polar Bear Express ont été remises à neuf afin de renouveler l'équipement du train de voyageurs et à améliorer l'expérience des voyageurs et des employés. Deux autres voitures rénovées ont été livrées dans le cadre du projet de remise à neuf des voitures de voyageurs de luxe Le Montagnard des Rocheuses pour la société Systra.

L'activité accrue de cette division et les postes libérés par les départs à la retraite ont donné lieu à l'embauche d'environ 75 nouveaux travailleurs qualifiés à North Bay.

Les investissements en capital comprennent notamment les travaux de modernisation de nos installations, en particulier le remplacement du toit.

## Services organisationnels

Les Services organisationnels fournissent du soutien dans les domaines des finances, des ressources humaines, des technologies de l'information, de la gestion des projets, de la gestion du risque, de la gestion des installations, du marketing et des communications aux clients internes de l'entreprise ainsi qu'aux clients externes occasionnels et aux partenaires commerciaux. Cette année, les dépenses de cette division ont augmenté afin de faciliter l'expansion des services d'autocars dans 20 nouvelles communautés. De plus, les Services organisationnels ont mis à profit leurs connaissances des projets et des processus pour aider l'organisme à atteindre ses objectifs de transformation dans l'ensemble de ses divisions. Grâce à l'expertise de l'équipe des Services organisationnels, les divisions opérationnelles se sont retrouvées en bonne position pour atteindre leurs objectifs.

### Faits saillants du rendement :

- Analyse, approbation et programme de communication relatifs à la fusion du régime de retraite
- Élaboration et évaluation du plan d'immobilisations de 10 ans
- Étude sur l'impact économique et social
- Harmonisation des capacités de production de rapports financiers et d'analyse financière pour répondre aux besoins actuels
- Restructuration du service des finances
- Restructuration du service des ressources humaines en vue d'offrir une gamme complète de services, notamment sur le plan des relations de travail et des relations avec les employés, de la santé et la sécurité, de la gestion des invalidités ainsi que du recrutement et du maintien en poste des effectifs
- Mise en œuvre du programme de développement du leadership en ligne ManageMentor de la Harvard Business School
- Formation sur le développement du leadership du Canadian Management Centre (CMC) offerte à tous les gestionnaires
- Recours à la solution Kronos pour améliorer l'exactitude, la rapidité ainsi que le rendement des employés et des projets
- Approbation du plan d'affaires/de transformation de 2017-2018 par la Commission
- Près de mille demandes d'emploi reçues à la suite de notre participation à des salons de l'emploi, permettant de pourvoir 75 postes spécialisés et autres au sein de l'organisme
- Production de vidéos professionnelles sur le transport ferroviaire pour les secteurs agricole et minier
- Activités de sensibilisation couronnées de succès dans 13 communautés, dont la compétition de pose de crampons et le Train de Noël
- Publication de huit communiqués de presse, de quatre bulletins d'information internes et des centaines de messages sur les médias sociaux mettant en valeur l'image de l'organisme
- Lancement de l'émission « Rocky Mountain Railroad » sur la chaîne Discovery Channel et mention des services d'Ontario Northland associés au Polar Bear Express
- Rationalisation et analyse de l'inventaire des biens immobiliers et fonciers de l'organisme

## Mesures de rendement publiques

Les mesures de rendement permettent de comparer l'efficacité de la prestation des services de transport d'Ontario Northland d'une année à l'autre. L'organisme a réalisé des progrès importants en ce qui concerne la fréquence des accidents entraînant une perte de temps de travail; cependant, le taux de recouvrement des coûts a diminué au cours des trois dernières années en raison de la baisse de l'achalandage (dans les services essentiels du Polar Bear Express) et d'une légère diminution des recettes du transport ferroviaire de marchandises attribuée à l'augmentation du prix du carburant. Somme toute, la CTON a affiché de bons résultats.

La satisfaction de la clientèle du Polar Bear Express et le taux de fréquentation de Cochrane Station Inn ont glissé sous les cibles visées. Afin d'accroître la satisfaction de la clientèle du Polar Bear Express, les Services voyageurs répondront aux suggestions et aux commentaires reçus par l'intermédiaire des sondages de la clientèle.

L'organisme multipliera ses efforts de marketing et de promotion du Cochrane Station Inn au cours du prochain exercice financier afin d'accroître le taux de fréquentation.

	2015-2016	2016-2017	2017-2018	Objectif
Satisfaction de la clientèle du train de voyageurs Polar Bear Express	77 %	70 %	71 %	75 %
Indice de ponctualité du train de voyageurs Polar Bear Express	99 %	99 %	97 %	90 %
Taux de fréquentation de Cochrane Station Inn	60 %	49 %	53 %	55 %
Fréquence d'accidents entraînant une perte de temps de travail	3,65	3,28	2,15	3,00
Taux de recouvrement des coûts d'Ontario Northland	76 %	75 %	72 %	70 %
Taux de recouvrement des coûts d'Ontario Northland excluant le service essentiel du Polar Bear Express	95 %	89 %	83 %	84 %

**La Commission de transport Ontario Northland**  
**États financiers consolidés**  
Pour l'exercice clos le 31 mars 2018

# La Commission de transport Ontario Northland

## États financiers consolidés

Pour l'exercice clos le 31 mars 2018

---

### Table des matières

<b>Responsabilité de la direction</b>	<b>13</b>
<b>Rapport de l'auditeur indépendant</b>	<b>14</b>
<b>États financiers</b>	
État consolidé de la situation financière	<b>15</b>
État consolidé de l'évolution des actifs nets	<b>16</b>
État consolidé des résultats	<b>17</b>
État consolidé des flux de trésorerie	<b>18</b>
Notes complémentaires aux états financiers consolidés	<b>19 – 41</b>

---

## Responsabilité de la direction

---

La direction de la Commission de transport Ontario Northland est responsable de l'intégrité des états financiers consolidés, de l'image fidèle donnée par ceux-ci et des autres informations incluses dans le rapport annuel. Les états financiers consolidés ont été préparés selon les normes comptables canadiennes pour le secteur public. La préparation des états financiers consolidés comporte nécessairement l'utilisation des meilleures estimations et de jugements de la direction, particulièrement quand les opérations affectant la période courante ne peuvent être déterminées avec certitude jusqu'à des périodes futures. Toute l'information financière présentée dans le rapport annuel concorde avec les états financiers consolidés.

La Commission maintient des systèmes de contrôles comptables internes conçus pour fournir l'assurance raisonnable que l'information financière est exacte et fiable et que les actifs et passifs de la Commission sont correctement comptabilisés et les actifs protégés.

La Commission est chargée de s'assurer que la direction s'acquitte de ses responsabilités de contrôle interne et d'information financière. La Commission se réunit avec la direction et les auditeurs externes pour s'assurer que chaque groupe s'est acquitté de ses responsabilités. Les présents états financiers consolidés ont été révisés et approuvés par la Commission.

Les présents états financiers consolidés ont été audités par le Vérificatrice général de l'Ontario, dont la responsabilité est d'exprimer une opinion sur la fidélité de l'image donnée par ces états financiers consolidés selon les normes comptables canadiennes pour le secteur public. Le rapport de l'auditeur indépendant qui suit présente l'étendue de l'examen de l'auditeur et son opinion.



T. Laughren  
Président du conseil d'administration



C. Moore  
Président et chef de la direction

North Bay, Ontario  
Le 27 juin 2018



Office of the Auditor General of Ontario  
Bureau de la vérificatrice générale de l'Ontario

**Rapport de l'auditeur indépendant**

À la Commission de transport Ontario Northland

J'ai effectué l'audit des états financiers consolidés ci-joints de la Commission de transport Ontario Northland, qui comprennent l'état consolidé de la situation financière au 31 mars 2018, et les états consolidés de l'évolution de l'actif net, des résultats et des flux de trésorerie pour l'exercice clos à cette date, ainsi qu'un résumé des principales méthodes comptables et d'autres informations explicatives.

**Responsabilité de la direction pour les états financiers consolidés**

La direction est responsable de la préparation et de la présentation fidèle de ces états financiers consolidés conformément aux normes comptables canadiennes pour le secteur public, ainsi que du contrôle interne qu'elle considère comme nécessaire pour permettre la préparation d'états financiers consolidés exempts d'anomalies significatives, que celles-ci résultent de fraudes ou d'erreurs.

**Responsabilité de l'auditeur**

Ma responsabilité consiste à exprimer une opinion sur les états financiers consolidés, sur la base de mon audit. J'ai effectué mon audit selon les normes d'audit généralement reconnues du Canada. Ces normes requièrent que je me conforme aux règles de déontologie et que je planifie et réalise l'audit de façon à obtenir l'assurance raisonnable que les états financiers consolidés ne comportent pas d'anomalies significatives.

Un audit implique la mise en œuvre de procédures en vue de recueillir des éléments probants concernant les montants et les informations fournis dans les états financiers consolidés. Le choix des procédures relève du jugement de l'auditeur, et notamment de son évaluation des risques que les états financiers consolidés comportent des anomalies significatives, que celles-ci résultent de fraudes ou d'erreurs. Dans l'évaluation de ces risques, l'auditeur prend en considération le contrôle interne de l'entité portant sur la préparation et la présentation fidèle des états financiers consolidés afin de concevoir des procédures d'audit appropriées aux circonstances, et non dans le but d'exprimer une opinion sur l'efficacité du contrôle interne de l'entité. Un audit comporte également l'appréciation du caractère approprié des méthodes comptables retenues et du caractère raisonnable des estimations comptables faites par la direction, de même que l'appréciation de la présentation d'ensemble des états financiers consolidés.

J'estime que les éléments probants que j'ai obtenus sont suffisants et appropriés pour fonder mon opinion d'audit.

**Opinion**

À mon avis, les états financiers consolidés donnent, dans tous leurs aspects significatifs, une image fidèle de la situation financière consolidée de la Commission de transport Ontario Northland au 31 mars 2018, ainsi que des résultats consolidés de son exploitation et de ses flux de trésorerie consolidés pour l'exercice clos à cette date, conformément aux normes comptables canadiennes pour le secteur public.

20 Dundas Street West  
Suite 1530  
Toronto, Ontario  
M5G 2C2  
416-327-2381  
fax 416-327-9862  
tty 416-327-6123

20, rue Dundas ouest  
suite 1530  
Toronto (Ontario)  
M5G 2C2  
416-327-2381  
télécopieur 416-327-9862  
ats 416-327-6123

[www.auditor.on.ca](http://www.auditor.on.ca)

Toronto (Ontario)  
Le 27 juin 2018

La vérificatrice générale,

Bonnie Lysyk, MBA, FCPA, FCA, ECA

**La Commission de transport Ontario Northland**  
**État consolidé de la situation financière**  
(en milliers de dollars)

31 mars	2018	2017
<b>Actif</b>		
<b>Court terme</b>		
Trésorerie et équivalents de trésorerie	2 445 \$	1 008 \$
Débiteurs (déduction faite d'une provision de 84 \$; de 73 \$ en 2017)	17 586	21 999
Stocks	16 479	17 629
Charges payées d'avance	922	459
	37 432	41 095
<b>Encaisse affectée</b> (Notes 4, 8 et 12)	<b>2 296</b>	<b>2 271</b>
<b>Immobilisations</b> (Note 5)	<b>399 706</b>	<b>372 591</b>
<b>Actif au titre des prestations constituées de retraite</b> (Note 6 a)	<b>38 181</b>	<b>39 197</b>
	<b>477 615 \$</b>	<b>455 154 \$</b>

**Passif et actifs nets**

<b>Court terme</b>		
Créditeurs et charges à payer	22 841 \$	23 194 \$
Tranche à court terme de la dette à long terme (Note 10)	427	406
Produits reportés	105	65
	23 373	23 665
<b>Apports reportés du gouvernement</b> (Notes 4 et 8)	<b>2 209</b>	<b>2 185</b>
<b>Apports reportés afférents aux immobilisations</b> (Note 9)	<b>301 863</b>	<b>265 139</b>
<b>Dette à long terme</b> (Note 10)	<b>1 731</b>	<b>2 159</b>
<b>Obligation au titre des prestations constituées au titre des avantages postérieurs à l'emploi autres que les prestations de retraite</b> (Note 6 b)	<b>87 858</b>	<b>86 183</b>
<b>Passif au titre des sites contaminés</b> (Note 11)	<b>6 675</b>	<b>3 500</b>
	<b>423 709</b>	<b>382 831</b>
<b>Actifs nets</b>		
Non affectés	53 819	72 237
Grevés d'une affectation interne - réserve pour autoassurance (Notes 4 et 12)	87	86
	<b>53 906</b>	<b>72 323</b>
	<b>477 615 \$</b>	<b>455 154 \$</b>

**Éventualités** (Note 15) / **Engagements** (Note 16)

Approuvé au nom de la Commission :

\_\_\_\_\_

Président du conseil d'administration

\_\_\_\_\_

Président et chef de la direction



**La Commission de transport Ontario Northland**  
**État consolidé de l'évolution des actifs nets**  
(en milliers de dollars)

<b>Pour l'exercice clos le 31 mars</b>	<b>2018</b>	<b>2017</b>
<b>Actif net non affecté</b>		
<b>Solde</b> , au début de l'exercice	<b>72 237 \$</b>	81 875 \$
<b>Transfert de (à) la réserve pour autoassurance</b> (Note 12)	<b>(1)</b>	4 619
<b>Insuffisance des produits sur les charges pour l'exercice</b>	<b>(18 417)</b>	(14 257)
<b>Solde</b> , à la fin de l'exercice	<b>53 819 \$</b>	72 237 \$
<b>Grevé d'une affectation interne - réserve pour autoassurance</b> (Note 12)		
<b>Solde</b> , au début de l'exercice	<b>86 \$</b>	4 705 \$
<b>Transferts (à) de l'actif net non affecté</b>	<b>1</b>	(4 619)
<b>Solde</b> , à la fin de l'exercice	<b>87 \$</b>	86 \$
<b>Total des actifs nets</b>	<b>53 906 \$</b>	72 323 \$

**La Commission de transport Ontario Northland**  
**État consolidé des résultats**  
(en milliers de dollars)

<b>Pour l'exercice clos le 31 mars</b>	<b>2018</b>	<b>2017</b>
<b>Produits</b>		
Ventes et autre (Note 14)	<b>60 599 \$</b>	61 435 \$
<b>Charges (Note 14)</b>		
Main d'œuvre et avantages sociaux (Note 6)	<b>69 371</b>	60 659
Matériaux et pièces	<b>16 051</b>	15 516
Services	<b>6 916</b>	7 998
Fournitures et matériel	<b>4 002</b>	4 475
Autre (Note 18)	<b>13 239</b>	14 254
Intérêts sur la dette à long terme (Note 10)	<b>119</b>	140
Perte (gain) sur la vente d'immobilisations	<b>(195)</b>	1 466
Revenus de placement	<b>(1)</b>	(35)
Amortissement des immobilisations	<b>15 653</b>	14 109
	<b>125 155</b>	118 582
<b>Insuffisance des produits sur les charges avant le financement du gouvernement</b>	<b>(64 556)</b>	(57 147)
Apports gouvernementaux pour l'exploitation (Note 13)	<b>36 739</b>	35 224
Amortissement des apports reportés afférents aux immobilisations (Note 9)	<b>9 400</b>	7 666
<b>Insuffisance des produits sur les charges pour l'exercice</b>	<b>(18 417) \$</b>	(14 257) \$

**La Commission de transport Ontario Northland**  
**État consolidé des flux de trésorerie**  
(en milliers de dollars)

<b>Pour l'exercice clos le 31 mars</b>	<b>2018</b>	<b>2017</b>
<b>Flux de trésorerie provenant des (affectés aux)</b>		
<b>Activités d'exploitation</b>		
(Insuffisance) excédent des produits sur les charges pour l'exercice	(18 417) \$	(14 257) \$
Éléments sans effet sur la trésorerie		
Amortissement des immobilisations	15 653	14 109
Amortissement des apports reportés afférents aux immobilisations	(9 400)	(7 666)
Perte (gain) sur disposition d'immobilisations	(195)	1 466
Charge au titre des avantages sociaux futurs	19 960	14 807
	<b>7 601</b>	<b>8 459</b>
Variation du solde des éléments hors caisse du fonds de roulement		
Débiteurs	4 413	24 280
Stocks	1 150	(5 558)
Charges payées d'avance	(463)	(92)
Créditeurs et charges à payer	(353)	(11 744)
Apports reportés du gouvernement et produits reportés	64	15
	<b>12 412</b>	<b>15 360</b>
<b>Activités d'investissement en immobilisations</b>		
Achat d'immobilisations	(43 679)	(52 624)
Produit de la vente d'immobilisations	295	589
	<b>(43 384)</b>	<b>(52 035)</b>
<b>Activités de financement</b>		
Remboursement de capital sur la dette à long terme	(406)	(386)
Apports reportés afférents aux immobilisations	46 934	48 753
Cotisations au régime de retraite versées	(13 171)	(11 063)
Prestations autres que de retraite versées	(4 098)	(4 107)
Augmentation du passif au titre des sites contaminés	3 175	-
	<b>32 434</b>	<b>33 197</b>
<b>Augmentation (diminution) de la trésorerie et équivalents de trésorerie au cours de l'exercice</b>		
	<b>1 462</b>	<b>(3 478)</b>
<b>Trésorerie et équivalents de trésorerie, au début de l'exercice</b>	<b>3 279</b>	<b>6 757</b>
<b>Trésorerie et équivalents de trésorerie, à la fin de l'exercice</b>	<b>4 741 \$</b>	<b>3 279 \$</b>
<b>Représenté par</b>		
Trésorerie et équivalents de trésorerie	2 445 \$	1 008 \$
Trésorerie et équivalents de trésorerie affectés (Note 4)	2 296	2 271
	<b>4 741 \$</b>	<b>3 279 \$</b>

---

# La Commission de transport Ontario Northland

## Notes complémentaires aux états financiers consolidés

(en milliers de dollars)

Pour l'exercice clos le 31 mars 2018

---

### 1. Nature des activités

La Commission de transport Ontario Northland (la « Commission ») est un organisme de la Couronne qui relève du ministre du Développement du Nord et des Mines. La Commission offre une variété de services, y compris le transport ferroviaire de marchandises et de passagers, le service d'autobus ainsi que des services de remise à neuf et de réparation dans le nord de l'Ontario.

La Commission tire ses revenus de la fourniture de services de transport. Elle reçoit également une subvention opérationnelle annuelle ainsi qu'une subvention de capital de la province de l'Ontario. La capacité de la Commission à maintenir son exploitation dépend du soutien financier continu de la province.

À titre d'organisme de la Couronne sans but lucratif de la province, la Commission est exonérée de l'impôt sur le bénéfice. Cette exemption s'applique également à ses filiales en propriété exclusive. Par conséquent, les présents états financiers ne présentent aucune provision pour impôts.

---

### 2. Principales méthodes comptables

Ces états financiers consolidés ont été préparés selon les normes applicables aux organismes gouvernementaux sans but lucratif du Manuel de comptabilité pour le secteur public. Ils comprennent les comptes de la Commission et de ses filiales en propriété exclusive, soit Ontario Northland International Consulting Services Inc. et Nipissing Central Railway Company.

#### ***Comptabilisation des produits***

Les produits de toutes sources sont constatés lorsque toutes les conditions suivantes sont remplies :

- a) des services sont fournis ou des produits sont livrés aux clients;
- b) il existe une indication claire qu'un arrangement existe;
- c) la réception du montant est raisonnablement assurée.

Les revenus tirés du transport ferroviaire sont généralement comptabilisés lorsque la cargaison arrive à destination. Le transport interréseau est traité comme achevé une fois que les marchandises sont remises au transporteur correspondant.

Les revenus tirés des contrats sont généralement comptabilisés selon la méthode de l'avancement des travaux à mesure que les travaux atteignent des jalons prédéfinis d'un projet.

---

# La Commission de transport Ontario Northland

## Notes complémentaires aux états financiers consolidés

(en milliers de dollars)

Pour l'exercice clos le 31 mars 2018

---

### 2. Principales méthodes comptables (suite)

La Commission comptabilise les apports du gouvernement provincial selon la méthode du report comme suit :

- Les apports non affectés sont comptabilisés comme produits lorsque ceux-ci sont reçus ou à recevoir si leurs montants peuvent être estimés de manière raisonnable et si le recouvrement est raisonnablement assuré.
- Les apports grevés d'affectations externes qui sont liés aux charges d'exploitation sont constatés comme produits lorsque les charges connexes sont engagées.
- La province rembourse la Commission pour le coût de certaines immobilisations destinées à être utilisées dans l'exploitation. La Commission comptabilise ces apports comme apports reportés afférents aux immobilisations. Ces derniers sont amortis en déduction des revenus selon la méthode de l'amortissement linéaire, et ce, à des taux correspondants à ceux des immobilisations connexes.

#### **Immobilisations**

Les immobilisations sont présentées au coût d'acquisition moins l'amortissement cumulé. L'amortissement est calculé selon la méthode de l'amortissement linéaire sur la durée de vie utile estimative des actifs.

Les durées de vie utile estimatives des principales catégories d'immobilisations s'établissent comme suit :

Terrain	Pas d'amortissement
Voies	De 20 à 50 ans
Bâtiments	50 ans
Matériel	De 3 à 33 ans
Autobus	De 10 à 12 ans

Aucun amortissement n'est prévu pour les actifs en cours de construction, et ce, avant qu'ils ne soient mis en service.

#### **Avantages sociaux futurs**

*Régimes de retraite* - La Commission offre à ses employés un régime de retraite contributif à prestations déterminées. Le régime prévoit des prestations de retraite fondées sur le nombre d'années de service ainsi que sur le salaire moyen ouvrant droit à pension et il est généralement applicable à compter du premier jour du mois suivant le début de l'emploi. Un régime de retraite supplémentaire (le « RRS ») est également offert aux employés qui gagnent une rente viagère supérieure au montant maximum prévu par la *Loi de l'impôt sur le revenu* du Canada. Les obligations au titre du régime sont déterminées selon la méthode de répartition des prestations en tenant compte des prestations projetées en regard des services rendus jusqu'à présent. Les régimes ne sont pas indexés. Cependant, diverses augmentations ponctuelles ont été accordées aux pensionnés.

*Régimes d'avantages postérieurs à l'emploi autres que les prestations de retraite* - La Commission offre à ses employés des avantages postérieurs à l'emploi autres que les prestations de retraite tels que les assurances vie, maladie et invalidité de longue durée collectives par l'entremise de régimes à prestations déterminées. Les coûts associés à ces avantages sociaux futurs sont déterminés de manière actuarielle au moyen de la méthode de répartition des prestations au prorata des services et des hypothèses actuarielles les plus probables. De plus, à titre d'employeur visé par l'annexe 2 en vertu de la Commission de la sécurité professionnelle et de l'assurance contre les accidents du travail (la « CSPAAT »), la Commission comptabilise les indemnités d'accident de travail selon la méthode de la comptabilité d'exercice en utilisant les calculs actuariels fournis par la CSPAAT pour les indemnités en vigueur, les indemnités non encore accordées et les coûts administratifs liés au chargement.

---

# La Commission de transport Ontario Northland

## Notes complémentaires aux états financiers consolidés

(en milliers de dollars)

Pour l'exercice clos le 31 mars 2018

---

### 2. Principales méthodes comptables (suite)

#### *Avantages sociaux futurs (suite)*

Les charges au titre des régimes de retraite et des régimes d'avantages complémentaires de retraite comprennent les coûts des services courants, les intérêts et les ajustements découlant de modifications apportées aux régimes, de changements aux hypothèses et de gains actuariels nets ou de pertes actuarielles nettes. Ces charges sont comptabilisées dans l'exercice au cours duquel les employés rendent des services à la Commission. Les gains et les pertes conditionnés par les faits sont comptabilisés comme charges (CSPAAT et invalidité de longue durée). Les gains actuariels ou les pertes actuarielles sont amortis sur une base linéaire sur la durée moyenne estimative du reste de la carrière active des salariés couverts par les régimes (environ 12 ans).

L'actif de la caisse de retraite est évalué selon les valeurs actuelles du marché.

#### *Stocks*

Les matériaux et les fournitures, exception faite du matériel ferroviaire usagé et des essieux montés, sont évalués au moindre du coût et de la valeur de réalisation nette selon la méthode du coût moyen pondéré. Les essieux montés sont évalués au coût standard. La Commission utilise les mêmes formules d'établissement du coût pour tous les stocks dont la nature et l'emploi qu'elle en fait sont similaires. La Commission examine régulièrement la valeur des articles en stock et comptabilise les dépréciations et les sorties de bilans en fonction de son évaluation du stock à rotation lente ou du stock désuet. Quand la valeur de réalisation nette est inférieure à la valeur comptable, les stocks sont radiés d'un montant qui correspond à cette baisse. Lorsque les circonstances qui avaient auparavant causé une baisse de la valeur des stocks n'existent plus, la dépréciation antérieure fait l'objet d'une reprise.

#### *Dépréciation des immobilisations*

Les immobilisations faisant l'objet d'un amortissement sont soumises à un test de dépréciation lorsque des événements ou des changements de situation indiquent qu'une immobilisation pourrait ne pas contribuer à la capacité de la Commission de fournir des services. La recouvrabilité est mesurée en comparant la valeur comptable aux flux de trésorerie futurs non actualisés estimatifs qui devraient être générés par l'actif. Si la valeur comptable de l'actif excède ses flux de trésorerie futurs estimatifs, une charge de dépréciation est constatée pour un montant égal à l'excédent de la valeur comptable de l'actif sur sa juste valeur. Lorsque des prix cotés sur le marché ne sont pas disponibles, la Commission utilise les flux de trésorerie futurs actualisés à un taux proportionnel aux risques associés au recouvrement de l'actif comme une estimation de la juste valeur.

#### *Conversion des devises*

Les actifs et les passifs monétaires libellés en monnaies étrangères sont convertis aux taux de change en vigueur à la date de l'état consolidé de la situation financière. Les produits et les charges sont convertis aux taux de change en vigueur à la date de transaction. Les gains et les pertes réalisés et non réalisés sont inclus dans le calcul de l'excédent des produits sur les charges.

---

# La Commission de transport Ontario Northland

## Notes complémentaires aux états financiers consolidés

(en milliers de dollars)

Pour l'exercice clos le 31 mars 2018

---

### 2. Principales méthodes comptables (suite)

#### ***Estimations comptables***

La préparation des états financiers consolidés conformément aux normes comptables canadiennes pour le secteur public exige que la direction fasse des estimations et pose des hypothèses qui influent sur la valeur comptable des actifs, des passifs, des produits et des charges pendant la période de présentation de l'information financière. Les éléments significatifs qui requièrent l'utilisation d'estimations par la direction incluent la durée de vie utile des immobilisations corporelles, la provision pour moins-value des débiteurs et des stocks, le passif au titre des sites contaminés et les obligations au titre des prestations constituées de retraite et des avantages postérieurs à l'emploi autres que les prestations de retraite. De par leur nature, ces estimations sont assujetties à l'incertitude relative à la mesure. L'effet de changements de telles estimations sur les états financiers consolidés au cours de périodes futures pourrait être significatif. Ces estimations sont révisées périodiquement et si des ajustements deviennent nécessaires, ils sont portés à l'état consolidé des résultats de l'exercice au cours duquel ils deviennent connus.

#### ***Trésorerie et équivalents de trésorerie***

La trésorerie comprend les fonds en caisse, les soldes en banque et les fonds affectés d'origine interne.

#### ***Instruments financiers***

La Commission classe ses instruments financiers comme à la juste valeur ou au coût après amortissement. La méthode comptable de l'organisme pour chaque catégorie est la suivante :

##### ***Juste valeur***

Cette catégorie comprend la trésorerie et équivalents de trésorerie qui est initialement comptabilisée au coût et, ultérieurement, portée à la juste valeur.

Les coûts de transaction associés aux instruments financiers classés comme étant à juste valeur sont passés en charge lorsqu'ils sont engagés.

##### ***Coût après amortissement***

Cette catégorie comprend les débiteurs, les créditeurs et charges à payer et la dette à long terme. Ceux-ci sont d'abord constatés au coût et ultérieurement comptabilisés à leur coût après amortissement à l'aide de la méthode du taux d'intérêt effectif, moins toute perte de valeur sur les actifs financiers, sauf pour les apports qui sont initialement comptabilisés à la juste valeur.

Les coûts de transaction associés aux instruments financiers classés comme étant au coût après amortissement sont ajoutés à la valeur comptable de l'instrument.

Les radiations sur les actifs financiers de la catégorie au coût après amortissement sont comptabilisées lorsque le montant d'une perte est connu avec suffisamment de précision et qu'il est peu vraisemblable que cette perte sera recouvrée. Les actifs financiers sont alors radiés à leur valeur nette de recouvrement, et la radiation est comptabilisée à l'état des résultats.

---

# La Commission de transport Ontario Northland

## Notes complémentaires aux états financiers consolidés

(en milliers de dollars)

Pour l'exercice clos le 31 mars 2018

---

### 2. Principales méthodes comptables (suite)

#### *Passif au titre des sites contaminés*

Un site contaminé est un site dans lequel la concentration de substances nocives dépasse les niveaux maximums admissibles selon une norme environnementale. Les sites qui sont actuellement d'un usage productif sont considérés comme un site contaminé uniquement si un événement imprévu entraîne une contamination. Un passif pour l'assainissement des sites contaminés est comptabilisé lorsque : la Commission est directement responsable ou accepte la responsabilité; il est prévu que des avantages économiques futurs seront abandonnés; et il est possible de procéder à une estimation raisonnable du montant en cause. Le passif inclut tous les coûts directement attribuables aux activités d'assainissement, y compris les activités, l'entretien et la surveillance après l'assainissement. Le passif est comptabilisé déduction faite de tout recouvrement prévu.

---

### 3. Stocks

Le coût des stocks passé en charges et utilisé dans des projets d'immobilisations corporelles pour 2018 était de 12 096 \$ (12 357 \$ en 2017).

---

### 4. Encaisse affectée

	<u>2018</u>	<u>2017</u>
Encaisse grevée d'une affectation externe – Apports reportés (Note 8)	<b>2 209 \$</b>	2 185 \$
Encaisse grevée d'une affectation interne – Réserve pour autoassurance (Note 12)	<b>87</b>	86
	<b>2 296 \$</b>	2 271 \$

---



**La Commission de transport Ontario Northland**  
**Notes complémentaires aux états financiers consolidés**  
(en milliers de dollars)

Pour l'exercice clos le 31 mars 2018

**5. Immobilisations**

	<b>2018</b>		<b>2017</b>	
	<b>Coût</b>	<b>Amortissement cumulé</b>	<b>Valeur nette comptable</b>	<b>Valeur nette comptable</b>
<b>Services ferroviaires</b>				
Voies	469 371 \$	173 339 \$	296 032 \$	280 381 \$
Bâtiments	53 734	25 460	28 274	26 660
Matériel	110 409	62 894	47 515	31 651
Travaux en cours	11 718	-	11 718	18 313
<b>Services d'autobus</b>				
Bâtiments	2 998	757	2 241	2 224
Autobus	12 140	2 268	9 872	9 352
Travaux en cours	3	-	3	-
<b>Service de mise en valeur</b>				
Bâtiments	4 033	925	3 108	3 152
Matériel	1 183	240	943	858
	<b>665 589 \$</b>	<b>265 883 \$</b>	<b>399 706 \$</b>	<b>372 591 \$</b>

---

# La Commission de transport Ontario Northland

## Notes complémentaires aux états financiers consolidés

(en milliers de dollars)

Pour l'exercice clos le 31 mars 2018

---

### 6. Avantages sociaux futurs

La Commission agit en tant qu'administrateur de son régime de retraite contributif, lequel couvre tous les employés permanents. Les actifs de la caisse de retraite, qui sont principalement constitués de titres négociables, de biens immobiliers et d'obligations de sociétés et de gouvernements, sont placés par des gestionnaires de placements professionnels. La date d'évaluation annuelle du régime de retraite de la Commission est le 31 décembre.

L'actif au titre des prestations constituées de retraite, ainsi que l'obligation et les charges au titre des avantages autres que les prestations de retraite sont déterminés annuellement par des actuaires indépendants, conformément aux pratiques actuarielles reconnues et aux Normes comptables canadiennes pour le secteur public en se fondant sur les meilleures estimations de la direction. La date de la plus récente évaluation actuarielle du régime de retraite contributif à des fins de capitalisation est le 1<sup>er</sup> janvier 2017. En conformité avec les règlements existants en matière de régimes de retraite, des évaluations annuelles seront effectuées pour les régimes de retraite de la Commission. La date du rapport le plus récent à des fins comptables pour le régime d'avantages postérieurs à l'emploi autres que les prestations de retraite est le 31 décembre 2017.

La répartition cible des actifs du régime de retraite en pourcentage et la répartition moyenne des actifs au 31 mars 2018, par catégorie, se présentent comme suit :

	Cible	<u>2018</u>	<u>2017</u>
Titres de capitaux propres	– Canadiens	10 % - 20 %	13,7 %
	– Étrangers	15 % - 35 %	25,5 %
Titres de créances		40 % - 60 %	57,8 %
Immobilier		0 % - 15 %	2,0 %
Court terme et autres		0 % - 15 %	1,0 %
Total		<u>100 %</u>	<u>100 %</u>

Les pourcentages cibles ont été ajustés afin de les rendre conformes à la politique de placement révisée.

# La Commission de transport Ontario Northland

## Notes complémentaires aux états financiers consolidés

(en milliers de dollars)

Pour l'exercice clos le 31 mars 2018

### 6. Avantages sociaux futurs (suite)

#### a. Rapprochement entre l'obligation au titre des prestations constituées et l'actif (le passif) au titre des prestations constituées :

##### Régimes de retraite :

	Régime de retraite	RRS	Total 2018	Réal 2017
Obligation au titre des prestations constituées	(579 262) \$	(3 513) \$	(582 775) \$	(556 716) \$
Actifs du régime à la juste valeur	548 330	-	548 330	523 157
Situation de capitalisation - surplus (insuffisance) du régime	(30 932)	(3 513)	(34 445)	(33 559)
Perte actuarielle nette non amortie	71 487	1 139	72 626	72 756
Actif (passif) au titre des prestations constituées, déduction faite de la provision pour moins-value, à la fin de l'exercice	<b>40 555 \$</b>	<b>(2 374) \$</b>	<b>38 181 \$</b>	<b>39 197 \$</b>

	Régime de retraite	RRS	Total 2018	Réal 2017
Actif au titre des prestations constituées, au début de l'exercice	41 509 \$	(2 312) \$	39 197 \$	39 303 \$
Charge au titre des avantages sociaux futurs	(13 885)	(302)	(14 187)	(11 169)
Cotisations versées	12 931	240	13 171	11 063
Actif au titre des prestations constituées, à la fin de l'exercice	<b>40 555 \$</b>	<b>(2 374) \$</b>	<b>38 181 \$</b>	<b>39 197 \$</b>

# La Commission de transport Ontario Northland

## Notes complémentaires aux états financiers consolidés

(en milliers de dollars)

Pour l'exercice clos le 31 mars 2018

### 6. Avantages sociaux futurs (suite)

#### b. Rapprochement entre l'obligation au titre des prestations constituées et l'actif (le passif) au titre des prestations constituées

Régimes d'avantages postérieurs à l'emploi autres que les prestations de retraite :

	2018	2017
<b>Obligation au titre des prestations constituées,</b>		
à la fin de l'exercice	(87 540) \$	(88 246) \$
(Gain actuariel net) perte actuarielle nette non amorti(e)	(318)	2 063
	(87 858) \$	(86 183) \$
<b>Passif au titre des prestations constituées,</b>		
à la fin de l'exercice	(87 858) \$	(86 183) \$
	(86 183) \$	(86 652) \$
au début de l'exercice	(86 183) \$	(86 652) \$
Charge liée aux prestations	(5 773)	(3 638)
Prestations versées	4 098	4 107
	(87 858) \$	(86 183) \$

Des indemnités d'accident du travail se chiffrant à 13 849 \$ (15 296 \$ en 2017) sont incluses dans le passif au titre des prestations constituées pour avantages postérieurs à l'emploi autres que les prestations de retraite. Ce montant a été déterminé en fonction des calculs actuariels les plus récents fournis par la Commission de la sécurité professionnelle et de l'assurance contre les accidents du travail au 31 décembre 2017.

#### c. Composantes de la charge périodique nette de retraite de l'exercice

	2018	2017
Coût des services rendus moins les cotisations des employés	6 188 \$	5 581 \$
Intérêts sur l'obligation au titre des prestations constituées	28 741	29 137
Rendement prévu des actifs des régimes	(26 805)	(28 107)
Amortissement de la perte actuarielle nette	6 063	4 558
	14 187 \$	11 169 \$

# La Commission de transport Ontario Northland

## Notes complémentaires aux états financiers consolidés

(en milliers de dollars)

Pour l'exercice clos le 31 mars 2018

### 6. Avantages sociaux futurs (suite)

#### d. Composantes de la charge périodique nette au titre des régimes d'avantages postérieurs à l'emploi autres que les prestations de retraite

	2018	2017
Coût des services rendus	520 \$	2 334 \$
Intérêts sur l'obligation au titre des prestations constituées	2 605	2 662
Amortissement des pertes actuarielles nettes (gains actuariels nets)	2 648	(1 358)
	5 773 \$	3 638 \$

La charge totale de prestations de retraite et d'avantages postérieurs à l'emploi autres que les prestations de retraite incluse dans la main d'œuvre et avantages sociaux comprend un montant de 19 960 \$ (14 807 \$ en 2017).

#### e. Hypothèses moyennes pondérées

Taux d'actualisation - retraite	5,25 %	5,50 %
Taux d'actualisation - avantages postérieurs à l'emploi autres que les prestations de retraite	3,61 %	3,76 %
Taux d'actualisation - invalidité de longue durée	3,61 %	3,76 %
Taux d'actualisation - CSPAAT	4,50 %	4,50 %
Taux de rendement à long terme prévu des actifs des régimes	5,00 %	5,25 %
Taux d'augmentation de la rémunération		
2017 à 2019	2,0 %	2,0 %
2020	2,5 %	2,5 %
2021 et par la suite	3,0 %	3,0 %
Durée moyenne résiduelle de période de services (années)	12	12
Hausses des coûts pour les médicaments (diminuant progressivement à 5 % en 2020)	6,00 %	6,50 %
Hausses des frais médicaux et d'hospitalisation	5,00 %	5,00 %
Augmentations des coûts pour les soins dentaires	4,50 %	4,50 %
Augmentations des coûts pour les soins de la vue	0 %	0 %

# La Commission de transport Ontario Northland

## Notes complémentaires aux états financiers consolidés

(en milliers de dollars)

Pour l'exercice clos le 31 mars 2018

### 7. Facilités de crédit

En mars 2018, la Commission a obtenu une marge de crédit non garantie avec l'Office ontarien de financement (OOF) d'un montant de 5 millions de dollars, dont un montant de Néant \$ était utilisé au 31 mars 2018. La marge de crédit porte intérêt au coût d'emprunt de la province de l'Ontario pour une durée de 30 jours plus 2,5 points de base.

### 8. Apports reportés

Les apports reportés sont des fonds affectés reçus de la province destinés uniquement aux dépenses futures liées aux offres de remise à neuf pour de nouveaux contrats. Les apports seront comptabilisés comme produits dans l'exercice pour lequel les dépenses ont été engagées.

La variation du solde des apports reportés s'établit comme suit :

	2018	2017
<b>Solde</b> , au début de l'exercice	2 185 \$	2 169 \$
Revenus d'intérêts	24	16
	<b>2 209 \$</b>	<b>2 185 \$</b>

### 9. Apports reportés afférents aux immobilisations

Les apports reportés afférents aux immobilisations représentent les apports non amortis reçus de la province pour financer l'acquisition d'immobilisations. L'amortissement des apports reportés afférents aux immobilisations est comptabilisé à titre de produits dans l'état consolidé des résultats à un taux équivalant à celui des actifs auquel il se rapporte.

Les variations du solde des apports reportés afférents aux immobilisations corporelles non amorties s'établissent comme suit :

	2018	2017
<b>Solde</b> , au début de l'exercice	265 139 \$	227 383 \$
Apports de la province	46 934	48 753
Amortissement imputé aux produits	(9 400)	(7 666)
Mises hors service et transferts	(810)	(3 331)
	<b>301 863 \$</b>	<b>265 139 \$</b>

**La Commission de transport Ontario Northland**  
**Notes complémentaires aux états financiers consolidés**  
(en milliers de dollars)

Pour l'exercice clos le 31 mars 2018

**10. Dette à long terme**

	2018	2017
Emprunt auprès de l'Office ontarien de financement, portant intérêt au taux annuel de 5,22 %, remboursable par versements mensuels mixtes de capital et d'intérêts réunis de 30 \$, pour une période de 15 ans à compter du 1 <sup>er</sup> février 2005	638 \$	962 \$
Emprunt auprès de l'Office ontarien de financement, portant intérêt au taux annuel de 4,90 %, remboursable par versements mensuels mixtes de capital et d'intérêts réunis de 13 \$, pour une période de 25 ans à compter du 1 <sup>er</sup> février 2006	1 520	1 603
	2 158	2 565
<b>Moins la tranche à court terme</b>	427	406
<b>Dette à long terme</b>	1 731 \$	2 159 \$

Les intérêts sur la dette à long terme se sont élevés à 119 \$ (140 \$ en 2017)

Les remboursements en capital exigibles au cours des cinq prochains exercices et par la suite s'établissent comme suit :

2018-2019	427 \$
2019-2020	390
2020-2021	96
2021-2022	101
2022-2023	106
Par la suite	1 038
	2 158 \$

**11. Passif au titre des sites contaminés**

Le passif au titre des sites contaminés se compose de montants à encourir sur une ancienne propriété de transbordement, identifiée au cours des exercices précédents, et d'anciens sites de télécommunication, identifiés au cours de l'exercice courant. Les coûts estimatifs ont été établis avec le concours de cabinets d'ingénieurs-conseils et en s'appuyant sur une expérience antérieure avec les activités d'assainissements. Le passif comprend tous les coûts qui devraient être engagés pour ces propriétés et aucun recouvrement n'est prévu.

# La Commission de transport Ontario Northland

## Notes complémentaires aux états financiers consolidés

(en milliers de dollars)

Pour l'exercice clos le 31 mars 2018

### 12. Passif au titre des sites contaminés (suite):

	2018	2017
Ancienne propriété de transbordement	3 500 \$	3 500 \$
Anciens sites des tours	3 175	-
<b>Passif au titre des sites contaminés</b>	<b>6 675 \$</b>	<b>3 500 \$</b>

### 12. Actifs nets grevés d'une affectation interne - réserve pour autoassurance

La Commission adopte une politique d'autoassurance pour les dommages occasionnés par les déraillements du matériel roulant et pour les dommages à la cargaison. Pour financer les coûts y afférents, la Commission vire des fonds de son actif net non affecté à la réserve pour autoassurance (la « réserve ») chaque année. Les intérêts gagnés sur le solde des fonds en réserve et les demandes de règlement déduites du solde de la réserve sont comptabilisés à titre de produits ou de charges dans l'état consolidé des résultats et, par la suite, virés à (de) la réserve.

La réserve a diminué considérablement au cours de l'exercice précédent. La Commission et la Province continuent de travailler à l'élaboration d'un plan de mise en place pour gérer le fonds d'autoassurance et toute forme de financement connexe.

### 13. Apports du gouvernement

Le montant de l'apport pour les activités de fonctionnement et de l'apport en capital pour chaque exercice est déterminé en vertu d'un protocole d'accord, daté du 29 juin 2017, conclu entre la Commission et le ministère du Développement du Nord et des Mines.

Les détails relatifs aux apports du gouvernement reçus pendant l'exercice s'établissent comme suit :

	2018	2017
<b>Ministère du Développement du Nord et des Mines :</b>		
Services ferroviaires - transport de voyageurs et embranchement de Moosonee	16 176 \$	17 144 \$
Services ferroviaires et autres activités du réseau	12 158	11 448
Pression de financement lié à l'insuffisance des retraites	7 483	5 852
	<b>35 817 \$</b>	<b>34 444 \$</b>
Activités spéciales - Télécommunications (Ontera) (Note 18)	459	780
Transactions de l'exercice courant	36 276	35 224
Apports de capital (Note 9)	46 934	48 753
	<b>83 210</b>	<b>83 977</b>
<b>Office des transports du Canada :</b>		
Transactions de l'exercice courant	463	-
	<b>83 673 \$</b>	<b>83 977 \$</b>
<b>Total des apports du gouvernement</b>	<b>83 673 \$</b>	<b>83 977 \$</b>



---

## La Commission de transport Ontario Northland

### Notes complémentaires aux états financiers consolidés

(en milliers de dollars)

Pour l'exercice clos le 31 mars 2018

#### 13. Apports du gouvernement (suite) :

Récapitulatif :

	2018	2017
Total des apports pour l'exploitation :		
Ministère du Développement du Nord et des Mines	36 276 \$	35 224 \$
Office des transports du Canada	463	-
	36 739 \$	35 224 \$
Apports de capital (Note 9)	46 934	48 753
	83 673 \$	83 977 \$

---

#### 14. Informations sectorielles à fournir

La Commission est un organisme de la Couronne de la province de l'Ontario dont les activités sont diversifiées. Aussi, elle fournit une vaste gamme de services à ses clients de la région Nord-est de l'Ontario comme des services de transport ferroviaire et en autobus, de remise à neuf et de fret. Des secteurs fonctionnels distincts ont été présentés séparément dans l'information sectorielle. La nature des secteurs et des activités qui sont inclus sont comme suit :

##### Services ferroviaires

Les services ferroviaires renvoient aux solutions de logistique et de transport ainsi qu'à l'expédition de quantités importantes de produits de et vers le Nord-est de l'Ontario.

##### Services Polar Bear

Le poste des Services Polar Bear se rapporte aux solutions de transport de passagers et de marchandises entre Cochrane et Moosonee.

##### Services d'autobus

Les services d'autobus fournissent des solutions d'expédition et de transport de passager pour rapprocher les collectivités du Nord-est de l'Ontario.

##### Service de remise à neuf et réparation

L'équipe de remise à neuf et de réparation a la responsabilité de réparer et de remettre en état le parc ferroviaire pour des clients en Amérique du Nord.

##### Administration

Ce service renvoie aux dépenses pour le fonctionnement de la Commission elle-même et ne peut être attribué à des secteurs spécifiques. Il comprend également certains services de location de biens immobiliers pour des clients externes, et ce, afin de réduire les coûts totaux.

# La Commission de transport Ontario Northland

## Notes complémentaires aux états financiers consolidés

(en milliers de dollars)

Pour l'exercice clos le 31 mars 2018

### 14. Informations sectorielles à fournir (suite)

	Services ferroviaires	Services Polar Bear	Services d'autobus	Service de remise à neuf et réparation	Administration Note i)	Apports gouvernementaux provinciaux pour l'exploitation	Total 2018
Produits	36 713	7 537	10 963	5 182	204	-	60 599
Charges							
Main d'œuvre et avantages sociaux	23 190	11 379	5 790	2 700	6 352	-	49,411
Matériaux et pièces	8 228	3 160	2 543	1 992	128	-	16,051
Services	2 230	1 459	1 488	89	1 650	-	6,916
Fournitures et matériel	1 761	1 395	458	66	322	-	4,002
Autre	3 617	1 022	1 337	65	2 227	-	8 268
	39 026	18 415	11 616	4 912	10 679	-	84 648
Excédent (insuffisance) des produits sur les charges avant les éléments suivants :	(2 313)	(10 878)	(653)	270	(10 475)	-	(24 049)
Déraillements	195	-	-	-	-	-	195
Stocks radiés	1 142	-	-	-	-	-	1 142
Évaluation environnementale – Tours de Ontera	-	-	-	-	459	-	459
Contamination – Tours de Ontera	-	-	-	-	3 175	-	3 175
Intérêts sur la dette à long terme	43	-	76	-	-	-	119
(Gain) perte sur la vente d'immobilisations	(145)	-	-	-	(50)	-	(195)
Revenus de placement	-	-	-	-	(1)	-	(1)
Amortissement des immobilisations	10 052	3 421	1 022	442	716	-	15 653
Avantages sociaux futurs	6 883	4 724	1 811	882	5 660	-	19 960
Excédent (insuffisance) des produits sur les charges avant le financement du gouvernement	(20 483)	(19 023)	(3 562)	(1 054)	(20 434)	-	(64 556)
Apports du gouvernement fédéral pour l'exploitation	463	-	-	-	-	-	463
Apports du gouvernement provincial pour l'exploitation	-	-	-	-	459	35 817	36 276
Amortissement des apports reportés afférents aux immobilisations	4 865	2 847	971	113	604	-	9 400
Excédent (insuffisance) des produits sur les charges	(15 155)	(16 176)	(2 591)	(941)	(19 371)	35 817	(18 417)

Note i) Les avantages sociaux futurs du personnel administratif comprennent le montant de 3 108 \$ pour les dépenses en invalidité de longue durée pour l'ensemble de l'organisation

# La Commission de transport Ontario Northland

## Notes complémentaires aux états financiers consolidés

(en milliers de dollars)

Pour l'exercice clos le 31 mars 2018

### 14. Informations sectorielles à fournir (suite)

	Services ferroviaires	Services Polar Bear	Services d'autobus	Service de remise à neuf et réparation	Administration (Note i)	Apports gouvernementaux provinciaux pour l'exploitation	Total 2017 (retraité)
Produits	37 977	8 198	10 809	4 130	321	-	61 435
Charges							
Main d'œuvre et avantages sociaux	21 340	11 443	5 461	2 154	5 454	-	45 852
Matériaux et pièces	7 547	4 049	2 193	1 582	145	-	15 516
Services	2 743	1 651	2 040	188	1 376	-	7 998
Fournitures et matériel	1 972	1 454	553	129	367	-	4 475
Autre	2 973	1 453	1 152	84	2 710	-	8 372
	36 575	20 050	11 399	4 137	10 052	-	82 213
Excédent (insuffisance) des produits sur les charges avant les éléments suivants :	1 402	(11 852)	(590)	(7)	(9 731)	-	(20 778)
Déraillements	5 102	-	-	-	-	-	5 102
Démolition – Tours Ontera	-	-	-	-	780	-	780
Intérêts sur la dette à long terme	59	-	81	-	-	-	140
(Gain) perte sur la vente d'immobilisations	(316)	1 059	(35)	-	758	-	1 466
Revenus de placement	-	-	-	-	(35)	-	(35)
Amortissement des immobilisations	9 571	2 942	788	362	446	-	14 109
Avantages sociaux futurs	6 945	3 723	1 677	124	2 338	-	14 807
Excédent (insuffisance) des produits sur les charges avant le financement du gouvernement	(19 959)	(19 576)	(3 101)	(493)	(14 018)	-	(57 147)
Apports du gouvernement provincial pour l'exploitation	-	-	-	-	780	34 444	35 224
Amortissement des apports reportés afférents aux immobilisations	4 122	2 432	738	49	325	-	7 666
Excédent (insuffisance) des produits sur les charges	(15 837)	(17 144)	(2 363)	(444)	(12 913)	34 444	(14 257)

Note i) Les avantages sociaux futurs du personnel administratif comprennent le montant de 253 \$ pour les dépenses en invalidité de longue durée pour l'ensemble de l'organisation

---

# La Commission de transport Ontario Northland

## Notes complémentaires aux états financiers consolidés

(en milliers de dollars)

Pour l'exercice clos le 31 mars 2018

---

### 15. Éventualités

Dans le cours normal des activités, diverses réclamations ont été déposées à l'encontre de la Commission, à savoir des demandes de dommages-intérêts pour des dommages corporels, des dommages matériels, des actions sur l'environnement et des questions liées à l'emploi. Les dommages, le cas échéant, ne peuvent être estimés à l'heure actuelle et, en tout état de cause, la Commission est d'avis que ces réclamations sont sans fondement ou qu'elles pourraient être couvertes par l'assurance, une fois la franchise de 2 000 \$ appliquée. Le cas échéant, le montant de la perte, une fois connu, serait imputé à l'état consolidé des résultats.

---

### 16. Engagements

La Commission est également liée par certaines ententes de sécurité d'emploi pour un nombre important de ses employés syndiqués. S'il existait des réclamations actuelles aux termes de ces ententes, la Commission constituerait une provision à leur égard. En raison de la nature de ces ententes, l'exposition maximale au risque de paiements futurs pourrait être importante. Cependant, le montant de cette exposition ne peut être raisonnablement déterminé et aucune provision n'a été comptabilisée à la date de clôture de l'exercice.

---

### 17. Dépendance économique

- i. Clients :  
La majorité des revenus de la division des services ferroviaires proviennent de quatre clients importants.
- ii. Province :  
La Commission génère des revenus grâce à ses services de transport ferroviaire et d'autobus ainsi que ses services de remise à neuf et de réparation. De plus, la Commission reçoit des subventions de fonctionnement et de capital de la part du gouvernement provincial. Pour continuer de fournir ses services, d'étendre son offre de services et de respecter ses obligations, la Commission est tributaire des subventions continues qu'elle reçoit de la province de l'Ontario.

---

# La Commission de transport Ontario Northland

## Notes complémentaires aux états financiers consolidés

(en milliers de dollars)

Pour l'exercice clos le 31 mars 2018

---

### 18. Autres charges

Les autres charges pour l'exercice se composent des éléments suivants :

- i. Au cours de l'exercice, la Commission a engagé des frais de 458 \$ pour mener les évaluations environnementales de six anciens tours de communications au nord de l'Ontario. À l'origine, ces tours avaient été vendues dans le cadre de la disposition de Ontera au cours de l'exercice 2015. Toutefois, elles ont été rétrocédées à la Commission au cours de l'exercice 2017.
- ii. En raison des évaluations environnementales des anciens sites des tours de Ontera, une charge liée à la contamination a été comptabilisée à 3 175 \$ pour les trois sites nordiques situés le long de la côte de la baie James.
- iii. Au cours de l'exercice, la Commission a passé en charges 1 142 \$ pour l'utilisation des stocks ainsi que pour les stocks désuets et les stocks réévalués.

---

### 19. Frais de règlement

Dans le cadre de l'annulation de l'exploitation du train de voyageurs Northlander en 2012, un accord de règlement salarial a été négocié avec le Syndicat des Métallos, l'agent négociateur pour ces employés. L'accord a été signé en août 2013 et engendrera la poursuite et le maintien de versements de taux de base régulier jusqu'en août 2017, pour un montant de 616 \$. Au cours de l'exercice courant, un montant de 181 \$ a été versé relativement à cette obligation.

---

### 20. Événements postérieurs à la date du bilan

En mars 2018, la province a approuvé en principe la fusion du régime de retraite contributif de la Commission de transport Ontario Northland avec le Régime de pension de retraite de la fonction publique (« RPRFP ») à compter du 1<sup>er</sup> mai 2018. L'approbation de la Commission des services financiers de l'Ontario est requise pour que les actifs soient transférés à la Commission du Régime de retraite de l'Ontario. Aucun accord n'a été conclu pour l'heure, mais celui-ci est attendu au courant de 2018. Les employés de la Commission de transport Ontario Northland cotiseront au RPRFP à compter du 1<sup>er</sup> mai 2018. Le régime de retraite contributif de la Commission de transport Ontario Northland continuera de verser des prestations de retraite et de gagner un revenu de placement jusqu'à ce que les actifs soient transférés à la Commission du Régime de retraite de l'Ontario. Les présents états financiers ne comptabilisent pas les incidences de cette fusion sur les régimes de retraite.

Le 30 mai 2018, le train de voyageurs de Polar Bear Express a déraillé à 38,62 km (24 milles) au sud de Moosonee alors qu'il avait des passagers et des membres d'équipage à bord. Aucune blessure grave n'a été signalée. La cause et l'estimation des coûts du déraillement sont inconnues pour le moment.

**La Commission de transport Ontario Northland**  
**Notes complémentaires aux états financiers consolidés**  
(en milliers de dollars)

Pour l'exercice clos le 31 mars 2018

**21. Classement des instruments financiers**

Le tableau ci-dessous fournit les informations relatives au coût et à la juste valeur des instruments financiers par catégorie. L'exposition maximale au risque de crédit représenterait la valeur comptable indiquée ci-dessous.

	2018		
	Juste valeur	Coût après amortissement	Total
Trésorerie et équivalents de trésorerie	2 445 \$	- \$	2 445 \$
Débiteurs	-	17 586	17 586
Créditeurs et charges à payer	-	22 841	22 841
Dette à long terme	-	2 158	2 158
	2 445 \$	42 585 \$	45 030 \$

	2017		
	Juste valeur	Coût après amortissement	Total
Trésorerie et équivalents de trésorerie	1 008 \$	- \$	1 008 \$
Débiteurs	-	21 999	21 999
Créditeurs et charges à payer	-	23 194	23 194
Dette à long terme	-	2 565	2 565
	1 008 \$	47 758 \$	48 766 \$

# La Commission de transport Ontario Northland

## Notes complémentaires aux états financiers consolidés

(en milliers de dollars)

Pour l'exercice clos le 31 mars 2018

### 21. Classement des instruments financiers (suite)

Le tableau suivant fournit une analyse des instruments financiers qui sont évalués postérieurement à la constatation initiale de la juste valeur. Ces instruments financiers sont regroupés par niveau, de 1 à 3, en fonction du degré auquel la juste valeur est observable :

- les évaluations de la juste valeur de niveau 1 sont celles qui sont dérivées des prix cotés (non redressés) sur des marchés actifs pour des actifs ou des passifs identiques utilisant le dernier cours du marché;
- les évaluations de la juste valeur de niveau 2 sont celles qui sont dérivées des données autres que les prix cotés qui sont inclus dans le niveau 1 et observables pour l'actif ou le passif, que ce soit directement (c.-à-d., les prix) ou indirectement (c.-à-d., dérivés des prix);
- les évaluations de la juste valeur de niveau 3 sont celles qui sont dérivées des méthodes d'évaluation qui comprennent les données de l'actif ou passif et qui ne sont pas basées sur des données du marché observables (données non observables).

	<b>2018</b>			
	Niveau 1	Niveau 2	Niveau 3	Total
Trésorerie et équivalents de trésorerie	<b>2 445 \$</b>	<b>- \$</b>	<b>- \$</b>	<b>2 445 \$</b>
	2017			
	Niveau 1	Niveau 2	Niveau 3	Total
Trésorerie et équivalents de trésorerie	1 008 \$	- \$	- \$	1 008 \$

Il n'y a pas eu de transferts entre les niveaux 1 et 2 pour les exercices clos les 31 mars 2018 et 2017. Il n'y a pas eu de transfert depuis et vers le niveau 3.

# La Commission de transport Ontario Northland

## Notes complémentaires aux états financiers consolidés

(en milliers de dollars)

Pour l'exercice clos le 31 mars 2018

### 22. Gestion de risques liés aux instruments financiers

#### *Risque de crédit*

Le risque de crédit est le risque par lequel la Commission enregistre une perte financière si un débiteur ne respecte pas ses versements de capital et d'intérêt à l'échéance. La Commission est exposée à ce risque en raison de son encaisse et de ses débiteurs. La Commission détient des comptes en trésorerie auprès de banques à charte fédérale qui sont assurées par la Société d'assurance-dépôts du Canada. En cas de défaut, les comptes en trésorerie de la Commission sont assurés à concurrence de 400 000 \$ (400 000 \$ en 2017).

Les débiteurs consistent principalement des montants à recevoir de clients et de la province de l'Ontario. Le risque de crédit est atténué par des processus d'approbation financière exécutés avant que le crédit soit accordé au client. La Commission évalue son exposition au risque de crédit en fonction du temps nécessaire pour que les montants soient réglés. Une provision pour dépréciation est déterminée en fonction de l'expérience historique de la Commission en matière de recouvrement. Les montants non réglés à la fin de l'exercice s'établissaient comme suit :

31 mars 2018	En souffrance				
	Total	Courant	30 jours et moins	31 à 60 jours	Plus de 61 jours
<b>Sommes à recevoir du gouvernement</b>	4 968 \$	1 665 \$	3 303 \$	-	-
<b>Montants à recevoir des clients</b>	12 702	10 354	1 427	141	780
<b>Débiteurs bruts</b>	17 670	12 019	4 730	141	780
<b>Moins provisions pour dépréciation</b>	(84)	-	-	-	(84)
<b>Débiteurs nets</b>	17 586 \$	12 019 \$	4 730 \$	141 \$	696 \$

31 mars 2017 (retraité)	En souffrance				
	Total	Courant	30 jours et moins	31 à 60 jours	Plus de 61 jours
<b>Sommes à recevoir du gouvernement</b>	11 713 \$	7 624 \$	4 089 \$	-	-
<b>Montants à recevoir des clients</b>	10 359	5 793	2 008	289	2 269
<b>Débiteurs bruts</b>	22 072	13 417	6 097	289	2 269
<b>Moins provisions pour dépréciation</b>	(73)	-	-	-	(73)
<b>Débiteurs nets</b>	21 999 \$	13 417 \$	6 097 \$	289 \$	2 196 \$

Il n'y a pas eu de changements significatifs par rapport à l'exercice précédent en ce qui a trait à l'exposition au risque ou aux politiques, procédures et méthodes utilisées pour évaluer le risque.



---

# La Commission de transport Ontario Northland

## Notes complémentaires aux états financiers consolidés

(en milliers de dollars)

Pour l'exercice clos le 31 mars 2018

---

### 22. Gestion de risques liés aux instruments financiers (suite)

#### *Risque de marché*

Le risque du marché est le risque que la juste valeur ou les flux de trésorerie futurs d'un instrument financier fluctuent en fonction des facteurs du marché. Les facteurs de marché comprennent trois types de risques : risque de change, risque de taux d'intérêt et risque lié aux actions.

Il n'y a pas eu de changements significatifs par rapport à l'exercice précédent en ce qui a trait à l'exposition au risque ou aux politiques, procédures et méthodes utilisées pour évaluer le risque.

#### *Risque de change*

Le risque de change renvoie aux activités de la Commission réalisées dans différentes devises dont les montants sont convertis en bénéfices non canadiens à différents moments et qu'il y a des fluctuations négatives dans les taux des devises. La Commission conserve un compte bancaire en dollars américains pour recevoir des paiements en dollars américains de clients et payer en dollars américains des fournisseurs et autres opérateurs. Il n'y a pas eu de changements significatifs par rapport à l'exercice précédent en ce qui a trait à l'exposition au risque ou aux politiques, procédures et méthodes utilisées pour évaluer le risque.

#### *Risque de taux d'intérêt*

Le risque de taux d'intérêt représente la perte financière potentielle qui découle des variations de la juste valeur ou des flux de trésorerie futurs sur les instruments financiers liées aux fluctuations des taux d'intérêt. La Commission est exposée à ce risque en raison de sa dette à long terme portant intérêt.

Il n'y aurait pas d'incidence sur la dette à long terme de la Commission, décrit en Note 8, car le taux inhérent de la dette a été fixé.

Il n'y a pas eu de changements significatifs par rapport à l'exercice précédent en ce qui a trait à l'exposition au risque ou aux politiques, procédures et méthodes utilisées pour évaluer le risque.

#### *Risque lié aux actions*

Le risque lié aux actions renvoie à l'incertitude associée à l'évaluation des actifs découlant de fluctuations sur les marchés de titres de capitaux propres. La Commission n'est pas exposée à ce risque.

Il n'y a pas eu de changements significatifs par rapport à l'exercice précédent en ce qui a trait à l'exposition au risque ou aux politiques, procédures et méthodes utilisées pour évaluer le risque.

#### *Risque de liquidité*

Le risque de liquidité est le risque par lequel la Commission ne serait pas en mesure de disposer de fonds suffisants pour respecter ses obligations financières. La Commission atténue ce risque en surveillant l'encaisse et les sorties de fonds prévues en établissant un budget strict et en faisant des rapports réguliers à la province de l'Ontario.

# La Commission de transport Ontario Northland

## Notes complémentaires aux états financiers consolidés

(en milliers de dollars)

Pour l'exercice clos le 31 mars 2018

### 22. Gestion de risques liés aux instruments financiers (suite)

Le tableau ci-dessous établit les échéances contractuelles (représentant les flux de trésorerie contractuels non actualisés des passifs financiers) :

	2018			
	Dans les 6 mois	6 mois à 1 an	1 à 5 ans	> 5 ans
Créditeurs	22 841 \$	- \$	- \$	- \$
Dette à long terme	213	214	693	1 038
Total	23 054 \$	214 \$	693 \$	1 038 \$
	2017			
	Dans les 6 mois	6 mois à 1 an	1 à 5 ans	> 5 ans
Créditeurs	23 194 \$	- \$	- \$	- \$
Dette à long terme	203	203	1 120	1 039
Total	23 397 \$	203 \$	1 120 \$	1 039 \$

Il n'y a pas eu de changements significatifs par rapport à l'exercice précédent en ce qui a trait à l'exposition au risque ou aux politiques, procédures et méthodes utilisées pour évaluer le risque.

### 23. Chiffres comparatifs

Les chiffres de l'exercice précédent ont été reclassés lorsque cela s'avérait nécessaire pour se conformer à la présentation de l'exercice courant.

Rapport annuel 2017-2018  
Commission de transport Ontario Northland  
555, rue Oak Est  
North Bay (Ontario) P1B 8L3

1.705.472.4500 ou 1.800.363.7512  
[info@ontarionorthland.ca](mailto:info@ontarionorthland.ca)

[www.ontarionorthland.ca](http://www.ontarionorthland.ca)